ما شاء الله لا قوة الا بالله
قانون اللغات
در مطبع نظامی واقع کانپور مطبوع شد
۱۲۹۱ ه

بسم الله الرحمن الرحیم

شهد الله انه لا اله الا هو والملئکة واولوا العلم قائما بالقسط

لا اله الا هو العزیز الحکیم ٥ ستایش و نیایش علام حقیقی و فهام تحقیقی که انسان

ضعیف البنیان را بخلعت وعلم آدم الاسماء کلها ثم عرضهم علی

الملئکة فقال انبئونی باسماء هؤلاء ان کنتم صادقین ٥

سرفراز و ممتاز فرموده اشرف المخلوقات گردانید + و نعت آن مسند نشین تخت فعلمت

ما فی السموات والارض و شهسوار میدان علمنی ما کان وسیکون

که بر سنبر علمک ما لم تکن تعلم وکان فضل الله علیک عظیما جلوه افروز

گشته کنز حقائق عالم الغیب والشهادة کشف فرموده در شاه راه

ظلمات عصیان جهان چراغ هدایت برافروخته صلی الله تعالی علیه

وآله واصحابه وازواجه وذریاته واهل بیته وسلم

اما بعد نزله ربائے اصحاب فضائل محمد عبد العزیز المتخلص بہ قابل متوطن بلدۂ حیدرآباد
دکن بمقام جبرال بازار چھاونی سکندرآباد خلف شیخ جان محمد المتخلص بہ شستی ساکن بلدۂ خجستہ
بنیاد اورنگ آباد دکھن صوبۂ شہر موصوف تخت گاہ اورنگ زیب عالمگیر بادشاہ
و لد شیخ احمد المتخلص بہ حسرت وہابی غفر اللہ ذنوبہما و ستر اللہ عیوبہما
در خدمت علمائے عصر و فضلائے دہر عرض می کند کہ این نیازمند مطابق خواہش
تلمیذان راسخ الاعتقاد و موافق فرمایش شاگردان واثق الاتقیاد خصوصاً
میر ذاکر حسین و محمد ابراہیم خان و عبد القادر المتخلص بہ لاحق و عبد القادر المتخلص
بہ مطلق و حسن شریف و عبد الرحمن و چاند میان و سید ولی و نواب میرزا امیر بیگ
و محمد یوسف و غیرہم زاد اللہ طبعہم و فہمہم و ذہنہم برای تعلیم
اطفال خجستہ خصال مدارس و مکاتب بلدۂ فرخندہ بنیاد حیدرآباد و سکندرآباد
و دیگر بلاد و امصار و غیرہا بتاریخ یازدہم ماہ رمضان المبارک سنہ ۱۲۹۱ ہجری
چند لغات جمع آوردہ در سلک جداول مرغوب بطرز
خوش اسلوب با معنی کشیدہ قابل اللغات موسوم گردانید
اگر در لغات مجموعہ مسطورہ خطائی
واقع شود بنظر اصلاح
مشاہدہ فرمایند و بہ عیب پوشی را کار نمایند و اللہ الموفق و بہ نستعین

کہ ہیچ نفس بشر خالی از خطا نبود		بپوش گر بخطائی رسی و طعنہ مزن

باب الالف

اسارا	آنیتہ قفا	اِقلیمیا	ابرکاکیا	اہیم زنہا	الپ	اِتب	ارنب	اثلب
گھوڑے کی گاڑی	ناخن	چاندی سیماگو	مکڑی کا تار	تازی مچھلی	جوانمرد	[illegible]	خرگوش	کنکر
اِجلاب	اَمت	اِست	ابرت	ازمت	اِبالت	اِرث	اِناث	اشعث
اونٹ کا بچہ	گروہ انبیا	گارنڈ کا بو	بچھو کی ڈنک دہ سوزن	گھوڑے کی باگ	لکڑیوں کے ڈھیر	میراث	عورتیں نرم لوہا	بکھرے ہوئے
آنیث	اضغاث	اترج	اشرج	ازولج	ابرنج	اودج	آرج	ار
نرم لوہا	گھاس کے پولے	ترنج	جسکا ایک خایہ	لوا	[illegible]	کالی آنکھ	کھانسنا	[illegible]
اَصبح	اِرلح	اِرباح	اسلخ	احد	احمد	آبلد	امرد	اجیر
خوبصورت و شیر درندہ	[illegible]	فائدہ	سرگنجہ	نام اللہ تعالی	مبارک نام آنحضرت	بھرتی کی کشتی	جوان بے ریش	بال
ارند	امرود	اخذ	انفاذ	انقاذ	اسار	اضطرار	استجار	ابغا
سنڈا	چاہم	درد چشم	تالاب	تلوار چلانا	ناپ	سوکن	سجی کھار	دودھ کو
آساورہ	اسوار	الیسر	اہمیر	اوز	القاز	آزرید	انگوز	اِحجاز
پہنچی	کنگن	بایاں ہاتھ	بہت گوشت	بطخ	جمع غرجستان	کمینہیں	ہینگ	گلے کو جا
اُس	اشش	اطلس	اِبلیس	انغراس	اَحنش	الیش	اہرش	اطروش
بنیاد	وقت نزدیک	درم بے سکہ	بسوکھا جنگل	دلہن ہونا	حشمت	غصہ و شراب	کرایہ	بہرا
اعفص	اِجاص	اِغمص	ارقاص	ابو جاص	آرض	احمص	اسکندرص	اقط
ڈالی	آلو	کوڑھ نام بیاری	ناچنا	ہوشیاری	زکام	کھٹا	گندہ بک	کھٹا دہی
اوط	اجدع	اقرع	اصلقع	آروغ	اشوغ	آلاغ	ایاغ	اجو
گاگی	بٹھا	گنجہ	سالارس	جوکار	اجنبی	ہرکارہ	سوکن و سو	بچھوک

وکاد	بساد	پاغند	بذرد	بالار	بگلسر	بواسیر	بزاز	پشیز
کمل	جنوہ	باوٹی	ہریالی	سٹھوا	اسیر	موڑ	سوداگر	دمڑی
پرویز	پنجوزر	پنجاوز	بلس	بُلس	بساس	پرچیس	پرطاس	سنجش
پھلنی	تھوڑے سے دن	بہت دن	گھر	سور	دونا	بہت دودھ والی اونٹنی	لال لومڑی	کبوتری
بنفش	پیلاگش	برص	بخص	برض	بعوض	بضوض	بط	بسط
اودا یا عباسی	کالا ابر	کوڑھ	اونٹ کے سم کا گوشت	موسس	پستہ	بادلی	بتنغ	خط
بشرغ	بانغ فیع	پپاغ	بُوغ	بناع ۳	بُفت	بہق ۴	بطریق	پشماؤ
پیلا گھانس	بہشت	چرخے کی مال	رسولی	رنگریزیہ	پھوکنی	سیم	سپاہی	گھوڑا
پچپاک	پلنگ	پیچک	بوبک	بچشک	پیچارک	پاچک	بیل	پاتیل
پلوٹی	چٹکی	بیل	ہاہر	طبیب	پچکاری	اُپلے	پھاوڑا	کڑھائی
پرستند خیال	بُجھم	پرچھم	پاروم	بلقوم	برغن	برتون	بلبان	برنجن
شاعر	گنگا	جھنڈرو	گھوڑی کی دم کا بچا	بگلہ	ہاتھی کا بچہ	ڈبیا	مورچنگ	کنگن
بکران	بولدان	پاپی بجن	برگستوان	پیغو	پارو	برغو	پرستو	پارکیر
گھرچین	پھوکنا	پانی سیب	پاکھر	چنگہ دہن	گوبر	تمام ساز بیتی کرنا	ابابیل	پاور چھیجا
پپیشہ	بسیلہ	باخہ	برفزہ	بطاقہ	بیارہ	بوسیعہ	بادرشیہ	بچشتی
بانسلی	ٹماپو	تانبیل	سیچک پاپک و	بیچک حساب	بیل	تانبیل	پھرکی	اونٹ
			بوری	بونگی	بطیخ شامی	.		
			چلم	چینگی	تربوزہ			

باب التاء

باب الثاء

ثنا	ثردآ	ثاطا	ثریا	ثنایا	ثلاثا	ثواب	ثعلب	ثج
اونٹ کی رسی	میوہ تر	خراب مٹی	پروین	آگے کے دانت	منگل کا دن	شہد کی مکھی	لومڑی	لہو
ثلج	ثرید	ثمد	ثعر	ثمر	ثور	ثغر	ثغار	ثمیر
برف	چکولیاں بجانا	تھوڑا پانی	دُمچی	چاندی سونا	کنجال کائی	دانت	آواز	دودھ و مسکہ
ثعل	ثفال	ثقال	ثالیل	ثکم	ثوم	ثمن	ثنیہ	ثلمہ
کھرتپ	موٹی عورت	چھاگل	سرپستان	درمیان کا راستہ	لہسن	گائی کا گھی	دانتوں کی کچلی	چھید و نکٹا
ثحرہ	ثلثہ	ثرطبہ	ثغرہ	ثاملہ	ثدی	ثادی	ثلاثی	
میانہ	باولی کی مٹی	بیوقوف	دہکدگی	مٹی	پستان	ہمیشہ	تین حرفی	

باب الجیم

جما	جبثا	چکا	جموا	جروا	جالیا	جب	جذب	جرب
بے سینگ بکرا	ڈکار	چمگادر	چیونٹی	دوست	روشن	گھیر کا کنوا	کھجور کے پیڑ	کھجلی
جدب	جورب	جوذاب	جنب	جبت	جبرت	چاشت	جلیبت	جفارت
قحط	بیجوڑ	میٹھا کھانا	کوتل گھوڑا	جادو	جوار	پہلا پہر	کوتل گھوڑا	نقصان
جعفرات	جنج	جوج	چاکوج	جنبج	جبرج	جیلاج	جوارسج	جج
دہی	گائی کی آواز	چچیڑہ	جیتوڑا	نوروز کا لباس	نام راگ	کم ہمت	پہلو کی ہڈیاں	تلوار کا غلاف
چرخ	چارشاخ	جبہ	جباد	جبیہ	جراو	چکاد	چلقد	چلوند
نیشکر کا گٹھا	طوق	ریمنے کا کنوا	زعفران	گردن	ٹڈا	ہاتھا	چھلتہ	شمع
جرذ	جدآذ	چمند	جسیند	جدر	جبعر	جبیر	جبار	[illegible]
چوہا	ٹکڑے ٹکڑے	مزدور گھوڑا	اونٹ	دیوار	مرغ کا گو	چینا و بلہر	گچ	گاجیر

چاربازا	جاربلجا	جمشید ماہی گیر	جرزہ	جغنز	جذر	جلوز	چارمغز	چشم آویز
چوک	پرندوسیان	آفتاب	عورتوں کا لباس	مینڈک	گاجر	چلغوزہ	پستہ	برقعہ
جخچیر	چہرپرداز	جرس	جمس	جسّاس	جموس	جاموس	چلپاس	چاش
رنگ	مشاطہ	گھنٹہ	آواز	دجال کا گدھا		بھینسا	سپکلی	گیہوں کا لکھلہ
جوش	چکس	چپوش	چاوش	جزع	جوع	چلع	جادع	جیف
چھاتی	ہتوڑا	مست اونٹ	چوبدار	ڈول کی لکڑی	بھوک	آگے کے دانت	حجام	مسلح نیچی کیلا
جرف	جوف	جراف	جنجف	چلباف	چارق	چالق	چماق	چولق
چونٹ کا داغ	پچھلی	ناپ	آواز لشکر	لال پھول	چیل	کٹورا	لوہے کا قلم	جھولی
جلاہق	جوسق	جلیق	چارطاق	چنگ	چوچاک	چپایک	چپرایک	جولاہک
تکلے کی ڈنڈی	محل	انگور کی بیل	ہاتھ و پیر چھپانے کا مویدہ	پرندوں کی چونچ	چمٹی	پلوری	ملائی	کھڑی
جنجک	جالبات خرسنگ	جنزل	جنبل	جبل	چکال	چنگال	جلاجل	جرابل
چھوکری کا کھیل	رنگا ہوا انڈا	سوکھی لکڑی	شہد کی مکھی	ہاتھی کی لید	تالو و کھوپڑی	انگشت کا ولیمہ	گھوڑے کے گھنگرو	شراب کا شیشہ
جخرم	جمام	جہام	جن	جبن	جرن	جفن	جلجان	چاپن
سوکھی کھجور	منی	ابر بے آب	گھاس کی کلی	پنیر یا دود	اُود گلی	پلک	تل و دھنیان	گو موت
جمان	جنون	جو	جرو	چکاو	چاقشو	جونہ	جلتہ	چکرہ
سوتی	مکھی کی آواز	کی جھوٹی لکڑی	اندرائن	سر	موزہ	عطاروں کا ڈبہ	گوبر	پھنوار
چیتہ	جغتہ	جفنہ	جندرہ	جوارہ	جدری	جالی	جاگی	جوازی
رالہ	ڈہلتی	ہانڈی	دھوبیوں کی کندی	گھانہ	گوبری و سلا	پیلو کا درخت	بندوق کا توڑا	گھانہ
			چارجی	چاہ نی	جوز ہندی			
			چھوہارہ	نلی کا چھید	ناریل			

خراط	خمع	خروع	خلیج	خام طبع	خف	خدف	خرف	خلف
بڑا ہی	چورو بھیڑیا	ارنڈی	شکاری چواری	بیجا صلی	موزہ و پتلی	شکستہ کشتی	ٹھکری	نیک فرزند
خطف	خطیف	خدروف	خلوف	خرق	خوق	خناق	خفرق	خدرنق
بجلی کی چمک	کھپر شیر برنج	پھرکی	منہ کی بدبو	جوانمرد و ظریف	جنگلے کی جالی	گلہری	گنجہ	چھوٹی مکڑی
خفرق	خسک	خرسک	خنیک	خہاک	خیارک	خچاک	خل	خال
اوندھا نصیبا	گوکھرو و ببول	تال ٹونکہ	لکڑی کا باسن	تنباکو	بیماری بد	خوبصورت	دوست	خال و تل
ختل	خلال	خمول	خردل	خیطل	خرم ۱	خشم	خرم ۲	خشوم و خیشوم
خرگوش کا بل	سرکہ فروش	گمنام	رائی	بلی		چوڑی ناک		ناک کی جڑ
خلم	خطام	خرطوم	خروس طاؤس نر	خان	ختون	خلفان	خادان	خلصون
ہرن کا گھر	اونٹ کی مہار	ہاتھی کی سونڈ	صراحی	شہد کی ٹوپی	داماد سونا	پرانا کپڑا	کبوتر اور ٹڈی کی	سیپی
خرطین	خربان	خواستان ۳	خرو	خدووہ ۴	خشو	خدیو و خسرو	خلو	خالو
کیچوا	کرایہ دار		گوبر	تھوک	ساس	بادشاہ	خالی	خالہ کا مرد
خضخچہ	خوچہ	خوخہ	خلاشہ	خفاچہ	خسرہ	خازنہ	خرخرہ	خی
گاڑی ہانکنے کی لکڑی	مرغ کی کلگی	مسجد کی کنگرہ	کیچڑ و کوڑا	ڈاکہ	ساس	سالی	کھرارہ	پسینا
	خشی	ختلی	خیمگی	خاوی	خطی	خانباشئے		
	موٹاپا	گھوڑا	سوئی	خالی	ریشم کا کیڑا	بھنگ ٹھاری		

باب الدال

دا	دبا	داما	درا	دب	دنب	دلب	دواب	دولاب
دیوار کا ردہ	ٹڈا و چیونٹی	تشبیہ کی لب	گھنٹہ و گھونگرو	سیکھ	دم	چنار کا چھاڑ	بیل بکری وغیرہ	دول

۱ع خراسان
۲ع سرحد میں
۳ع دوات
۴ع [illegible]
۵ع [illegible]
۶ع [illegible]

	دارالادب	دَست	دیت	دائت	دسیت	دجّ	دُواج	دینج	دُرّاج
	مکتب و مجلس	بادشاہوں کی مسند	خون بہا	دانائی	چکناٹ	کالا	سرپوش و تخت	سبزہ گھوڑا	تیتر
	دمارج	دلماج	دیباج	دُرّۃ التاج	دخّ	دلخ	داخ	دعواید	دُعر
	انگارکی جیب	دوبھاشی	دیبا	بلند مرتبہ	دھواں	مونڈھا	حصیر گھاس	دفتر	لکڑی کا کیڑا
دُوار	دُرُر	دیار	دیجور	دست خر	دخشور	دارہ	دیزہ	داریانہ	دختر رز
سرو دراز	موتی	کیاری و بید	اماوس و ماوس	گالی	ایلچی و کیں	دھتورہ	رنگ	[illegible]	شراب
	دست انداز	دست افراز	دس	داس	دہیس	دلبوس	دیلوستل	دیپاس	درفش
	کنچن	نائی کی دھوپٹی	سسور	کرہڑی	ستو	چھچھی	بھڑوا	حمام	موچیوں کی سوئی
	داش	دفع	دمع	دُکاع	دراع	دالوغ	دارالضیف	دیہم زنبو	دقّ
	اینٹھا کی بھٹی	جونک	آنسو	اونٹ کی بیماری	بالشت	تربزہ خربوزہ	مہمان خانہ	کھوٹا روپیہ	بخشش
	دَرَق	دلق	دُمق	دہق	دقاق	دَک	دیاک	دُوک	دلاک
	لوہے کا لوپیا	نام جانور	ہوا و برف	شکنجہ	دھوبی کی کنڈ	ناپ	مرغ	تکلہ	حجام
	دوشک	دلشک	دریک	دُوَل	دجّال	دُلال	دلیل	دُملُل	دارفلفل
	نہالی	مسکہ	گیہوں کی روٹی	چکی کی پیالی	جوہر شمشیر	سوسن کا پھول	بیمار کا قارورہ	بچھونے بسے	پیپلامور
	دالفیل	دَمّ	دسم	دعام		دیلم	دہیم	دارالسلام	دنّ
	فیلپا	تیزی تیغ	چربی	خیمے کا کھم		گھنگھرو والا بال	تخت	بہشت	گھڑا
	دَدَن	دمن	دبان	دفو	داو	دخشو	دستاشو	دلہ	دمہ
	کھیل	گھوڑ	گبنڈوا	اونٹ کا بال	شطرنج کا کھیل	سانس	پھول سنگنی	جنگلی بلی	بکہ
		دمنہ	دوودہ	دہنہ	دراچہ	دیالہ	دکانچہ		
		کوا یا لومڑی	کاجل	ہونٹالی	ڈولچہ	سوئیں	چبوترہ		

باب السین

سباطت	سنجوت	سندرت	سنوتات	سبد	سفود	سپید	سماد	سوبند
کوڑا و کچرا	گرمی	بڑا ناپ	منجن یا مستی	لوکرا	سیخ کباب	شنجھنہ	گوبر	کالا اونٹ
سوریاد	ساس	سدرس	سبوس	سابوس	سکبیس	سپیش	سوریش	سروش
بکتھنیا یا سپید اسپولی	کھٹمل	حریر	بھونسی	جنگلی پیاز	کمان	جون	ملکاٹ	آواز شنیب و فرشتہ
سولس	سرمش	سپوش	سبزلش	سخ	سیرغ	سیرداغ	سلف	سعتف
لوچن	زرد آلو	دامنی	فرشتہ ذات	چھت	گڑ ریک	بگھار	کیچڑ کا بوریا	دلھن کا جہیز
سحاف	سحیف	سواف	سفساف	سکف	ساق	سحق	سوق	سرق
سل کی بیماری	چلنی کی آواز	ککڑی	ٹیلے کی گرد	فصد	پنڈرنی کبوتر	چیچڑی	بازار	چوری
سمیق	ساچق	سرادق	سواک	سنگک	سرخک	سپاک	سرخنبک	سالوک
بیل کی گردن کی لکڑی	مشہور	شامیانہ	مسواک	اولہ	کشمش و چیچک	گھن	گھٹنا	چھور
سرماک	سعال	سندل	سفرجل	سام	سرہم	سارم	سطام	سمسام
آنکھ مچانی	کھانسی	جوتا	بہی	سپلک	تیر و ناٹ	تلوار	کار کرو شہ	چالاک
سمسم	سکین	سمان	سروَن	سترون	سرتق	سغلدان	سورنجان	سقمہ
تل	چھری	تیلی	گائے کی سینگ	بانجھ	گرا و گھورہ	اگالدان	نام دوا	ہنڈوی
سقرہ	سوسہ	سمسہ	سیادہ	ستارہ	سقری	سرفی	ساکی	سیلی
عنبر	گیہوں کے کیڑے	لال چیونٹی	گرند کا پتھر	ستار	چیٹی باز	شہنائی	چغلخور	گردی
				سکندری				
				ٹھوکر				

باب الشین

شبت	شفر	شمر	شعیر	شرشر و شرشار	شنکور	شنقار	شناور	شمع کافور
سویا	پلک کے بال	تالاب بالائی	جو	بہائی رنگدار	جھینگے کی پھرکی	خوش آواز کا پرند	گھر کی ولتی	موم
شنک	شرنگ	شبلیک و شنکناک	شباک	شیشک	شکانک	شفترنگ	شنقل	شیغل
چھچھے کا زہر	اندرائن	مینا	کوتبیل	بکرا	سنگدانہ	شفتالو	لگن	توبرہ
			شغال	شور غال	شبیل			
			کولا و لومڑی	روزینہ	انگور			

باب الصاد

صبا	صلا	صما	صعنا	صحرا	صہبا	صبیہ	صرب	صغب
مشرق کی ہوا	آواز بخشش	بہری عورت	مچھلی کا سالن	بغیر گھاس کا	شراب	بیٹی	گھٹا دودھ	چھوٹے سر والا
صالب	صناب	صیلت	صموت	صیبیت	صلابت	صیح	صبح	صنج
جاڑے کی تپ	سالن	چوپائیوں کی	تیز تلوار	مرغ کی آر	پاؤں کا دستہ	لوہے کی آواز	قندیلیں	منجیرے
صلج	صاروج	صج	صماح	صواح	صراخ	صماخ	صرد	صعد
عطار کا پیالہ	مٹی ملا ہوا چونا	لوہے کی جھپک	بغل کی بدبو	گھوڑے کا پسینہ	سو و طاؤس	کان کا چھید	شکرہ	کوہجہ
صفاد	صلود	صماد	صمود	صندید	صر	صبر	صہر	صیہر
بٹیریان	چقماق	کارک وغلہ	موٹا	بزرگ	جاڑا	ایلوہ	سسرا	مچھلی پلاؤ
صنبار	صفار	صوار	صاقور	صلع	صقع	صرع	صقع	صنع
اعلی	موچھوں کا کھانا	گائے کا منہ	کدال	زمین	مرغ کی آلو	مرگی کا مرض	طمانچہ	سیج

صداع	صقیع	صدغ	صبغ	صبیغ	صوغ	صیاغ	صباغ	صباغ
سر کا درد	شبنم پڑی ہوئی	رخسار و زلف	سفید گھوڑا	چھوٹا	برابری والا	سُنار	رنگریز	سالن
صریف	صلق	صنق	صفوق	صقیق	صراق	صاک	صوک	صیاک
ہوسیلے کے چرخ کی آواز	بلند آواز	گندہ بغل	کمان نرم	بے شرم	اعلیٰ	پسینہ	خوشبو	کپڑے پر عطر ملنا
صکاک	صدبرگ	صل	صہیل	صفال	صلصال	صمام	صین	صفن
قبالہ لکھنے والا	گیندے کا پھول	کالا سانپ	گھوڑے کی آواز	بادام کا چھلکا	سوکا پھول	کارک و غٹہ	جھولی	وضو کا لوٹا
صافن	صنان	صوآن	صنو	صعوہ	صیغہ	صرصرہ	صیاولہ	صوق
پنڈلی کی رگ	بغل کی بو	کمان کا غلاف	ایک پیڑ کی ڈالیاں	ممولا	موس	باز کی آواز	پھوہارا	کمل والا
				صخرہ چلبی				
				بدشکل				

باب الضاد

ضوضا	ضحیا	ضرب	ضارب	ضباب	ضرت	ضبت	ضوت	ضیعت
لوگوں کا پکارا	گھوڑی	ہراشہ	اندھیری رات	جھکڑی	چکی کا پاٹ	لوہا	پانی کا حوض	کھیت
ضمادت	ضجعت	ضرح	ضبح	ضباح	ضبد	ضاد	ضماد	ضبر
پٹی زخم کی	نیند	دہلتی	گھوڑے کی سم کی آواز	لومڑی کی آواز	کھجور کا خوشہ	عورت کا بدن	پٹی	اکروٹ
ضفر	ضور	ضریہ	ضیور	ضجور	ضرس	ضمس	ضرس	ضعبوس
گھوڑا	بھوک	اندھا	مشیر	اونٹ	واڑت	چڑیا کی آواز	چھوٹا کتوا	کھیرا
ضرع	ضبح	ضلع	ضفدع	ضواع	ضف	ضعف	ضیف	ضعفیات
بکری کی پستان	قحط	پہلو کی ہڈیاں	[illegible]	مرغ کی بانگ	والان	لکھڑے کی سیخ	مہمان	[illegible]

ضحک	ضاحک	ضال	ضخیم	ضخم	ضرم	ضاغن	ضیون	ضرّان
سکہ و شہد	سفید پتھر	جنگلی پیر کا درخت	بڑا موٹا	موٹا	بھوکا	سانڈ گھوڑا	بلاؤ	سوکن
	ضمیران		ضان	ضمیمن	ضغضم	ضمیره	ضربگاه	
	جنگلی سبزه		بڑی مشک	دو پیش	مالش	مولی	ٹکسال	

باب الطاء

طبا	طلا	طغا	طغرا	طباطبا	طرفا	طِب	طاب	طوب
قبا	ہرن	مامون	فرمان	لقب اسمٰعیل علیہ السلام	کنیز خدمت	شہوت	لذت دار	پکی اینٹ
طرب	طحلب	طرطب	ططاب	طت	طخشت	طرت	طریت	طارت
نام اسپ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم	کائی و کنجال	بڑی پستان	گلّی ڈنڈو	روشنی	لگن	کنجال و کائی	نسکار رو	لکڑی کا گھر
طمح	طرح	طفح	طلح	طلالح	طبیخ	طالخ	طبیخ	طبلخ
ایڑی	جائداد	بھرا ہوا بالن	کھجور کی کلی	بڑے بڑے درخت	ہنسی کی بات	گرم تپا	خربزه	باورچی
طعر	طفر	طمر	طبخیر	طنز	طبنبر	طاس	طفس	طرس
قاضی کا حکم	شیر کی چربی	عربی گھوڑا	گڑہی	طعنہ	[illegible]	طشت	بدن کا میل	کاغذ
طلیس	طمش	طرش	طفش	طوش	طیاش	طرویش	طرارش	طمع
اندھا	اندھی آنکھ	بہرا	نکاح	بیوقوفی	حیران	بہار	آرایش	سیاہی کی دوات
طلوع	طباع	طلاع	طرف	طخف	طنیف	طلف	طائف	طارف
نرم باگ کا گھوڑا	کوزہ بنانے والا	کھجور کی پستان	پہلو	چھاپچہ	گردن	چھوڑنا	کوتوال	نیا مال
طفاف	طاق	طلق	طابق	طرق	طمطراق	طال	طمل	طحال
تیز گھوڑا	سبز چادر	ایک قسم ہرن کا	توا	نقب	[illegible]	دراز	میلی	تلی

طوّل	طِریال	طِبیت جبال	طاعل	طاپیل	طِرم	طلم	طہام	طارم
مرغابی	دیوار	پیپ	سیدھا تیر	حصیر	مسکہ و شہد	روٹی کا خوان	بیچ دریا	لکڑیکا گھر
طقّ	طبن	طنین	طلان	طاجن	طواجن	طبرخون	طفوّ	طلو
لال کھجور	طنبورہ	مکھی و مچھر کی آواز	سونٹھہ	باورچی و توا	ڈاڑھ	چقندر	درخت کے پتے	انتظار
طرقوّ	طیبہ	طعمہ	طبلہ	طیرہ	طلیبہ	طبالکہ	طمقسم	طباہچہ
آواز گاڑیبان	سِرانا	رنوالہ	ڈوبہ	بدفال	گردن	طیپ تکی	جونک	اینٹ کا خاکینہ
	طرّی	طائی	طاقی	طوی	طیوچہ			
	تازہ	مری ہوئی مچھلی	لٹوپی	شادی	کنکھورہ			

باب الظاء

ظرب	ظنب	ظبغاب	ظنبوب	ظبیب	ظہر الغیب	ظرّ	ظفر	ظفار
بلند ٹیکرا یا ٹیلہ	پیڑ	انجنی	پیر کی ہڈی کا کیلا	دوا	پیٹھ پیچھے	گول پتھر	ناخن	سیپی
ظوار	ظئیر	ظلف	ظرائف	ظاعن	ظعان	ظعون	ظیان	ظمان
دیگ پایہ	دیوار کا کھم	گائے کا سم	ہڈی	مسافر	عماری کی رسی	ہودہ کا اونٹ	مال کنگنی	پیاسا
	ظہران	ظلّہ	ظعینہ	ظئرہ	ظہیرہ			
	مرغ کے پیر	ابر	عماری	دایہ	دوپہر			

باب العین

عِبا	عُقا	عَمقا	عِفا	عُصب	عَرب	عقرب	عُباب	عطوب
بنہگونی کمل	غربت کا کوزہ	گڑریکا	لمبے بال	آستین	عورت بیہودہ مرد بد عورت	ترازو و بچھو	کھجور کے پتے	رولی

عُکاب	عصیب	عُروت	عُندت	عَلکَت	عرصات	عبیث	عثعث	علیث
دھواں	پھیپھا	گندہ بیکا گھر	گلے کا درد	قمیص کی گھڑی	توشہ	سبزہ	نرم زمین	گھون وجو
عاج	عَرَج	عفنج	عِناج	عُلوج	عَقد	عُجبد	عُسجد	عتاد
ہاتھی کے دانت یا پٹھے کا	لنگڑا	انتڑی	ڈول کی رسی	کونپل	بڑا کنواں	منقے	زرد جواہر	توشہ
عنقد	عنقود	عذر	عِہر	عبور	عصار	عقیر	عکبیر	عروس بہار
انگور کی شاخ	لشکر	ختنہ کا کھانا کرنا	زنا	ختنہ کیا ہوا	تیلی	روکھی روٹی	لکڑی کی تلوار	بیر بہوٹی
عِرق الصفر	عشو	عمارہ	عزیزہ	عبد العزیز	عُس	عدبس	عُرس	علس
ہلدی	بکری یا ہرن	خزانہ	نام اللہ تعالیٰ و بادشاہ مصر	بندہ عزیز	کبیر	مسور	طعام عروسی	کوچری
عسس	عارس عروس	عروس	عطوس	عُطش	عرش	عطیش	عاس	عریش
کوتوال	دلہن	دولہا و داماد	ہنس	پرندوں کا گھونسلا	گھر کا چھت	پیاس	بہت	گھاس کی جھونپڑی
عُکاش	عطاش	عُص	عقوص	عیص	عراص	عقاص	عویص	عقص
کڑی یا مکڑا اوسکا	پیاس کی بیماری	جڑ	کسالہ منہ	بہت درخت ملے ہوئے	ابر و بجلی	گھنگر والے بال	سخت شعر	کھلی
عارض	عریض	عروض	عواض	عُلط	عیط	عبیط	عطاط	علاط
گال	کشادہ	نام علم معروف	دانت	ہار	دراز گردن	تازہ لہو	جوان مرد	دلسوق کبوتر
عُرف	عقف	عکف	عِجاف	علق	عُقاق	عقعق	علاق	عولق
کبوتر پران	لومڑی	بجو کے بال	اندرائن	پاکیزہ چیز	گدلا پانی	جنگلی کوا	ڈول کی رسی	کتی
علائق	تعلیق	عوہق	عرک	عُوسک	عُطل	عسیل	عثکول عثکال	عُربال
توبرہ	گھوڑ بیسے کا دانہ یا چارہ	کالا کوا	گوشمالی	اونٹ کا گولہ	نشے یا نیند آئی	عطار کی جھاڑ	کھجور کا خوشہ	پھلوں کا چھالا
عقل کل	عرم	عشم	عظلم	عذام	عِصام	عیہم	عرن	عاہن
جبرئیل علیہ السلام	چوہوں کا جنگل	سوکھی روٹی	موسل	پشتو	مشک کی ڈولی	پسینا و میل	پکا ہوا گوشت	بنیا مال

باب اللام

لب	لہب	لنب	لبلاب	لکدکوب	لغت	لبت	لعبت	لہات
مغز بادام	گودی	سفیدہ کی ریش	عشق پیچاں کی بیل یا پیچاں	کھنڈلا	شلغم	گردن کا کنارہ	شطرنج و پتلی	پڑجیبی
لزوجت	لجاجت	لفاظت	لج	لجج	لفج	لوج	لنج	لوح
چلٹ	ارگجے کی بو	تھوکا	ننگا	ننگ سا جائے	ہونٹ	آنکھ کا گھیرا	گال	کنگھی
لفح	لیاح	لوباح	لوید	لوبید	لخف	لباک	لک لک	لعل
پٹ جھڑی	جنگلی گائے	آروٹ	کھلی ہوئی گیہ	چولا	مسکہ	ستو شہد ملا ہوا	سلہ	جواہر آبدار
لکل	لول	لبن	لکن	لبان	لجین	لادن	لگان	لہو
جام	قحبہ	دودھ	ہر ایک ظرف وسیع دہن [illegible]	چھاتی	چاندی	خوشبو	آخور و چارہ	[illegible]
لولو	لیمو	لثہ	لسہ	لہجہ	لولہ	لاعیہ	لبیسہ	لوبیہ
معنی بجلی	نام پھل معروف	مسوڑہ	پڑجیبی	ناشتہ	لوہی کا بلبلہ	[illegible]	شہتالی	[illegible]
	لخلخہ	لکی	لولی	لنگری	لحیانی	لوبانی	لاابالی	
	ارگجہ	ہیجڑا	کنچن	رکابی	بڑی ڈاڑھی والا	مکھڑی	[illegible] بے پروا	

باب المیم

ماہ	مطا	مدرا	صدرا	ماشیا	مرحبا	مخلب	مشقب	محلب
پانی	پیٹ	بیل بکری کی [illegible]	موسل	چکی کا کھونٹا	بہت خوشی	درانتی و دراتی	چھید ورمہ	دودھ نچوڑنے کا باسن
مشراب	مضراب	مجحت	ماست	مکنت	مسرت	مسیت	مشکوۃ	میزاب
باغبان	ستار کی لکڑی	لیسولا یا زندہ	چھاچھ	رتبہ و [illegible]	کاٹنی یا نسلی	[illegible]	چراغ و [illegible] حدیث	موری

نمل	نول	نعال	نعول	نخال	نرگل	نارجیل	نوم	ناظم
مکوڑا	ٹوٹی کا بدنا	نعلبند	سیڑھی	بھوسی	بوٹی کی نلی	ناریل	نیند	شاعر
نفن	نسترن	نسرین	نشکن	نطرون	نبین	ناودان	نضو	نقو
بوڑھا	سیوتی کا پھول	چنبیلی کا پھول	چیونٹی	سفید شکر	ڈھانکن	موری	پرانا کپڑا	گدی کی نلی
نشرہ	نیفہ	نسیہ	نورہ	نبہرہ	نشگردہ	نخجرہ	نہلہ	نقل زعلہ
تعویذ	مشہور	ادھار	چونا	کھوٹی چیز	راہی	مکانات ازواج مطہرات آنحضرت صلعم	استنجا کرنے کا پتھر	بنجارہ
	نای	نخی	نستقی		نظامی	نامی کی	ناموس الٰہی	
	الغوزہ	پانچ شکب کا بندن	سبز رنگ		نام ایک شاعر	شہنائی و کرنا	شریعت	

باب الواو

وجفت	وشاح	وضوخ	وساد	وخود	ورشاد	وجاذ	وبر	وشر
کالا پتھر	ہیکل و ہار و مالا	آدھا ڈول پانی	سرہانا	کاکل	عطار	تالاب	اونٹ کے بال	نرم کپڑے پہننا
وصر	وبیت	ویکوز	وشط	وصع	وصیف	وہق	وتاق	وقواق
قبالہ	ککڑی	چھوٹا کھم	لکڑی کی میخ	چڑیا کا بچہ	خدمتگار و باندی	پھندا	پائجامہ کا ناڑا	تاڑ کا جھاڑ
ودک	ورک	وشاک	ولول	واضم	وزغہ	وذیلہ	وحی	وصلی
چربی و روغن مرغ کا لو	چوتڑ	بیل ٹانگنے کی لکڑی	کشتی قسم کی مچھلی	جنگلی انڈے بچا پھول	گرگٹ	آئینہ	خدا کا پیغام	دفتین

باب الہاء

ہترا	ہبا	ہذا	ہما	ہیولا	ہاریا	ہدب	ہندب	ہوابج
گھٹا ٹوپ و گاڑھی دستار	چارپائی کے پاؤں کی گرد	یہ	نام پرندہ	روئی	سوسن کا پھول	پلک کے بال	کاسنی	سالن کا مصالحہ

خاتمۃ الطبع

الحمد للہ والمنۃ والصلوۃ والسلام علی رسولہ وآلہ العظام و
اصحابہ الکرام کتاب لاجواب فیض انتساب مصنفہ قدوۃ العلما زبدۃ
الفضلا خورشید سپہر لیاقت چراغ ہدایت و عنایت کشف رموز معانی کنز اسرار نکتہ
دانی شاعر رنگین بیان ناظم شیرین زبان یکتای نظمای عصر بے ہمتای شعرای دہر شہسوار
میدان سخندانی تیغ زن معرکۂ نکتہ دانی عمدۂ اصحاب ہنر رشک سحبان وائل +
حضرت مولوی محمد عبد العزیز صاحب المتخلص بہ قابل مدظلہ العالی دام اشفاقہ و
الطافہ متوطن چھاونی سکندرآباد متصل حیدرآباد دکن کہ جسکی ذات بابرکات سے کے
پاس ہزارہا دولت علم کے سائل آتے ہین ہمیشہ انکے در فیاض سے فیض پاتے ہین
ہزارہا انکے عقدہ لاحل حل ہوتے ہین تخم تحصیل مزرعۂ دلمین بوتے ہین کیسے کیسے
غوامض کتب دقیقہ کہ جنکی دریافت مین عقل حیران اور فہم پریشان ہی انکی بحر طبیعت کے
امواج سے شبہے سب خس و خاشاک کیطرح نکلجاتے ہین ملک دکن مین یہہ فرد ایسی
کامل ہی کہ جسکے پیر و جوان قائل ہین خصوصًا چھاونی سکندرآباد مین یکتا و بے ہمتا ہین
کوئی انکی طرح بالیاقت عالم و مولوی و اوستاد و شاعر نہین یون دیکھو تو بہت ہین مگر
یہہ کہان اور وہ کہان مصرعہ چہ نسبت خاک را با عالم پاک + سعدی چو خرما بشیرینی
ندودہ پوست + چہ بازش کنی استخوانی درست + وہ کونسا شہر ہی کہ جسکی باپ دادا کی
شہرت نہین وہ کون سی جا ہی کہ اون بزرگوار کا نام نہین نام نامی اسم گرامی اون مغفورین

ومرجوبین کا ضلع دکن سے مکہ معظمہ و مدینہ منورہ تک تابان و درخشان ہین اور خود روضۂ
مطہرہ و منورہ و مقدسہ علیہ الصلوٰۃ والتحیۃ والسلام پر ان بزرگوار کے اشعار نعتیہ پڑھے
جاتے ہین غفر اللہ ذنوبهما وستر اللہ عیوبهما مطبع نظامی واقع کانپور مین باہتمام جناب
محمد عبد الرحمن خان صاحب شاکر سلمہ اللہ القادر در ۱۲۹۱ ہجری بتاریخ بست و ہشتم
شہر شوال مطبوع ہو کر جلوہ افزا ہوئی فقط

قطعۂ تاریخ از نتائج افکار مشفق و مہربان کرمفرمای بیکران دوست
سراپا مغز بی پوست منتخب زمرۂ ارباب ہنر محمد یعقوب علی المتخلص بہ مخمور
شاگرد شیخ محی الدین المتخلص بہ افضل سلمہ اللہ تعالی

مجموع چو شد این باب کرم — خواہانش شد جان سے حد
ازروے بشارت دل ایما — الفاظ سعید قابل زد
۱۲۹۱

قطعۂ تاریخ منشیٔ قلم اعجاز رقم محمد صادق دوست واثق دوستدار پر آشنا با صدق
وصفا منشی چہرۂ سخن مثل عروس حاجی محمد عبد العزیز خان المتخلص بہ مائل شاگرد محمد یعقوب علی مخمور سلمہما اللہ تعالی

ہوئے جب وہ مایوس الفاظ قابل — چلے مبتدی جو سبق فیض کے ہین
برائے سن طبع اوستاد دل نے — وہین بول اٹھا ورق فیض کے ہین
۱۲۹۱ھ

ایضاً

مجموع وہ ہوئی ہی الفاظ کی کتاب — پڑھنے سے جسکے لڑکے حفاظ سحر ہو
مایوس لکھہ دعا مین تاریخ سال طبع — الفاظ پاک قابل الفاظ سحر ہو
۱۲۹۱ھ

ایضاً

چو شد مجموع این الفاظ مانوس	زسعی قابل فرخندہ بنیاد
برای سال از روی بشاشت	ندا زد ہاتف مرغوب دل باد
	۱۲۹۱ھ

قطعۂ تاریخ چکیدۂ خامۂ عنبر شمامہ مصدر مہر ووفا مرکز صدق و صفا توجہ فرمای بیکران الطاف نامتناہی پایان موجد اشعار عشق انگیز باثر محمد قاسم صاحب المتخلص تہور شاگرد سخنور صاحب سلمہما اللہ تعالی

وہ رسالہ ہوا مجموع جو ہے	لطف و خوبی میں رفیع العالم
نے سر آہ تہور لکھ سال	زہے الفاظ بدیع العالم
	۱۲۹۱ھ

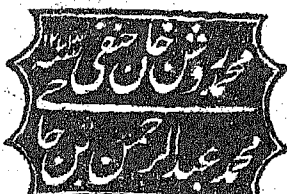
قطعۂ تاریخ از نتایج فکر طبع صافی و ذہن وافی محبت کیش مروت اندیش چمن آرای حدیقۂ وفاداری گلشن پیرای ریاض کامگاری مردمک دیدۂ اہل بصر محمد جعفر المتخلص اثر شاگرد سخنور صاحب سلمہما اللہ تعالی

اثر فکر سے طبع قابل کے جب	ہوا گرم بازار الفاظ کا
وہیں سال تاریخ نے ساختہ	کہا دل سے گلزار الفاظ کا
	۱۲۹۱ھ

ایضاً در سال سمبت

سنا فکر سے قابل کی ہوا نسخہ یہ مجموع	لکھے گئے ہیں جس میں سبھی ہند کے الفاظ
چھپا جو اثر نے یہ سن جمع کو بدم	نے رو سے الم دل نے کہا ہند کے الفاظ
	۱۹۳۱ س

قطعۂ تاریخ افصح الفصحا ابلغ البلغا بلبل بوستان فصاحت عندلیب گلستان بلاغت در رزمگاہ سخنوری چون ہم تیغ

محمد اکبر خان المتخلص بہ دریغ منشی محکمہ ملبوسات جوانان سرکاری بلدہ حیدر آباد دکن فرخندہ بنیاد و شاگرد تسکین صاحب سلمہما اللہ تعالی

کیون نہ مطلوب بلبل دل هون	هین تر و تازگی مین گل الفاظ
مجکو تاریخ کی هوئی خواهش	بن چکے جب یہ جزو کل الفاظ
سن لے سر بد دریغ دل سے نے کہا	قابل دید هین یہ کل الفاظ

قطعہ تاریخ از طبع زاد فصاحت بیان بلاغت نشان کدیور ریاض سخن محسود شعرائے نو و کہن قابل تعریف لایق ثنا سید سیف اللہ حسینی المتخلص بہ سیف شاگرد محمد خان المتخلص بہ تسکین دام فیضہما

نمود جمع چو قابل معانی و الفاظ	تاریخ	کہ هست مرات علم و عمل بہ شیخ و صبی
رسا نوشت بہ تجسمہ سن تصنیف		سفید از پئے فکر سلیم و فہم غبی

۱۲۹۱

خاتمۃ الطبع بعد حمد خدا و نعت رسول مجتبی صلوۃ اللہ علیہ و آلہ و اصحابہ و سلم مخفی مباد کہ این کتاب بلاغت نصاب الموسوم بہ قابل اللغات تصنیف منیف و تالیف انیف جناب فیضمآب مجمع الفضائل محمد عبد العزیز خان صاحب المتخلص بہ قابل باهتمام راجی غفران محمد عبد الرحمن غفر اللہ السبحان در مطبع نظامی واقع کانپور حرف بحرف مطابق اصل در ماہ

شوال سنہ ۱۲۹۱ ہجری طبع گردید فقط

وجه ختم بر خاتمه

برای سند تصحیح کہ این کتاب مطبوع مطبع نظامی است ابتدا مهر و دستخط مهتمم و آخرش افزوده شد فقط

محمد حسین خان حنفی
محمد عبد الرحمن خان